

## Bemerkungen

Detaillierte Auskunft über alle Quellen sowie die einzelnen Lesarten und ihre Bewertung gibt der Kritische Bericht des Gesamtausgabenbandes *JHW XI/2*.

Die Zahl der für die Bewertung herangezogenen Quellen schwankt zwischen 14 und fünf. Ihre Herkunft ist weit gestreut; von ihnen spielen Abschriften aus Böhmen, Mitteldeutschland und Österreich die größte Rolle; die frühesten Drucke stammen aus Paris.

Ausschlaggebend für die Edition war in den meisten Trios die übereinstimmende Lesart von zwei bis fünf Abschriften aus möglichst verschiedenen Zweigen der Überlieferung. Von besonderer Bedeutung waren dabei die Abschriften aus dem Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien und dem Nationalmuseum in Prag (Sammlung Pachta). Zeichen (fast ausschließlich Vortragszeichen), die nur in einer Minderheit dieser grundlegenden Quellen zu finden waren, wurden – falls sie in die Edition übernommen wurden – in ( ) gestellt. Ergänzungen der Herausgeber ohne Quellenbasis sind durch [ ] gekennzeichnet.

Im Zweifelsfall wurden zum Notentext der Ausgabe Fußnoten angebracht, in denen entweder Alternativen aus den Quellen mitgeteilt oder – bei Verdacht auf allgemeine Fehlerstellen in der Überlieferung – Konjekturevorschläge

unterbreitet sind. Hierzu ist noch eine Bemerkung zu ergänzen:

Hob. V:F1, 1. Satz, T. 2 usw.: Die letzte Note des Themas ist nur in T. 2, Violino I, mit einer Vorschlagsnote überliefert. Dort und in T. 4, 22, Violino II, ist der Vorhalt musikalisch sehr überzeugend, da er eine Brücke zum nachfolgenden Themenanfang schlägt. In T. 2 und 4 wäre sogar die Ausführung von  $\text{♩} \text{♩} \text{♩} \text{♩}$  als  $\text{♩} \text{♩}$  denkbar. In T. 24, Violino I, wo eine Fortführung wie in T. 12 usw. folgt, ist dagegen der Vorhalt eher störend.

München, Herbst 2006  
Sonja Gerlach

## Comments

Detailed information on all the sources as well as a listing and evaluation of their alternative readings can be found in the critical report for volume XI/2 of the complete edition (*JHW*).

The number of sources consulted for purposes of evaluation varies between five and fourteen. They come from a very wide provenance, the most important being copyists' manuscripts from Bohemia, Central Germany, and Austria. The earliest printed editions were issued in Paris.

In most of the trios, the defining factor for our text was agreement among two to five copyists' manuscripts from disparate branches in the source tradition. Particular importance was attached to the copyists' manuscripts preserved in the archives of the Gesellschaft der Musikfreunde in Vienna and the National Museum in Prague (Pachta Collection). Signs limited to a minority of these basic sources (almost always expression marks), if included in our edition, are enclosed in parentheses. Editorial additions not based on the sources are enclosed in square brackets.

In cases of doubt, footnotes are added to the musical text of the edition. These notes contain alternatives handed down in the sources, or editorial conjectures in those cases where the source tradition is suspected of being generally corrupt.

The following remark should be added:

Hob. V:F1, movt. 1, m. 2 etc.: The final note of the theme has come down to us with an appoggiatura only in m. 2 of Violino I. Here, and again in mm. 4 and 22 of Violino II, the suspension is very convincing musically as it forms a bridge to the opening of the next theme. In mm. 2 and 4  $\text{♩} \text{♩} \text{♩} \text{♩}$  might even conceivably be executed as  $\text{♩} \text{♩}$ . In contrast, the suspension tends to be disruptive in m. 24 of Violino I, which continues as in mm. 12 etc.

Munich, autumn 2006  
Sonja Gerlach